



## Glasierte Fliesen - Reinigung und Pflege Carreaux émaillés - nettoyage et entretien

Pflegeanleitung geprüft nach DIN 18332 (EN 12440)

### VORAUSSETZUNGEN

Bei der Behandlung von neu verlegten Flächen muss eine ausreichende Trocknungszeit eingehalten werden, damit die Feuchtigkeit aus Belag und Unterkonstruktion entweichen kann (max. Restfeuchte 2–4%).  
Im Kleberbett verlegte Beläge ca. 2–3 Wochen, im Mörtelbett verlegte Beläge ca. 4–6 Wochen.  
Diese Wartezeiten sind Richtwerte, d.h. witterungs- und objektbezogen können die Wartezeiten entsprechend länger sein.  
Eine eventuell vorhandene Fussbodenheizung ist vor der Reinigung und Weiterbehandlung abzuschalten. Der zu behandelnde Belag muss naturkalt, sauber, trocken, frei von Flecken und saugfähig sein.  
Legen Sie eine Musterfläche an um Eignung und Verbrauch zu prüfen. Etiketten bitte genau lesen. Arbeitsräume gut lüften.

### REINIGUNG

Bauschmutz: HMK® R157 Fliesen-Intensivreiniger  
Ergiebigkeit: ca. 10–80 m<sup>2</sup>/Liter  
Kalkablagerung: HMK® R158 Bad- und Duschkabinen-Reiniger  
Ergiebigkeit: ca. 5–10 m<sup>2</sup>/500 ml  
Zementschleier: HMK® R159 Fliesen- und Sanitärreiniger  
Ergiebigkeit: ca. 10–100 m<sup>2</sup>/Liter  
Flecken: siehe technische Information Nr. 1.1

Nach jeder Reinigung muss der Belag vor einer weiteren Behandlung mind. 1–2 Tage gut austrocknen (max. 2–4% Restfeuchte).

### PFLEGE

Regelmässige Pflege: HMK® P315 Feinsteinzeug - Pflegespray dem Wischwasser regelmässig zugeben  
Ergiebigkeit: ca. 1'000–2'000 m<sup>2</sup>/Liter  
Periodische Grundreinigung: HMK® R157 Fliesen-Intensivreiniger periodisch bei Bedarf eine leichte Bürstenreinigung durchführen.

### ALTBELÄGE

Pflegemittel- und Schmutzschichten: HMK® R157 Fliesen-Intensivreiniger  
Ergiebigkeit: ca. 10–80 m<sup>2</sup>/Liter  
Wachsschichten: HMK® R154 Lösefix - wasserlöslich  
Ergiebigkeit: ca. 5–10 m<sup>2</sup>/Liter

Voraussetzung für gutes Gelingen und Haltbarkeit der Weiterbehandlung ist eine sehr sorgfältige Reinigung der Altbeläge. Eventuell zweimal reinigen. Nach der Trocknung weiter verfahren wie ab dem Punkt „Schutz“ beschrieben.

L'instruction de soin examiné après le DIN 18332 (EN 12440)

### CONDITIONS D'EMPLOI

Laisser sécher les revêtements posés sur une couche de ciment de collage durant environ 2 à 3 semaines. Laisser sécher les revêtements posés sur une couche de mortier durant environ 4–6 semaines.  
Ces durées d'attente sont des données indicatives, c'est-à-dire que, suivant le matériau et le climat, il peut être nécessaire de les prolonger (env. 2–4% d'humidité résiduelle). Il est indispensable d'arrêter le chauffage au sol avant de procéder au nettoyage et au traitement. Le revêtement doit être naturellement froid. Les indications concernant la consommation sont des valeurs indicatives qui peuvent varier suivant l'objet. Nous vous prions de bien lire les étiquettes.  
Bien aérer les locaux de travail. En cas d'incertitude, il est conseillé d'exécuter un essai préliminaire.

### NETTOYAGE

Salissures de construction: HMK® R157 Cérame-Net  
Rendement: env. 10–80 m<sup>2</sup>/litre  
Dépôt calcaire: HMK® R158 Douche-Net  
Rendement: env. 5–10 m<sup>2</sup>/500 ml  
Laitances de ciment: HMK® R159 Sani-Net pour céramiques  
Rendement: env. 10–100 m<sup>2</sup>/litre  
Taches: Consulter le document technique IT 1.1

Après le nettoyage, il faut laisser sécher complètement le sol avant de continuer le traitement (2–4% d'humidité résiduelle).

### ENTRETIEN

Entretien régulier: HMK® P315 Entretien pour grès-cérames  
ajouter à l'eau de lavage  
Rendement: env. 1'000–2'000 m<sup>2</sup>/litre  
Nettoyage de base périodique: HMK® R157 Cérame-Net  
si nécessaire, procéder régulièrement à un nettoyage léger à la brosse.

### RENETTEMENTS ANCIENS

Couches de souillures: HMK® R157 Cérame-Net  
Rendement: env. 10–80 m<sup>2</sup>/litre  
Anciennes couches de cire: HMK® R154 Dissolvant - soluble dans l'eau  
Rendement: env. 5–10 m<sup>2</sup>/litre

Pour obtenir un bon résultat et une longue durée de conservation du traitement complémentaire il faut nettoyer à fond les revêtements anciens. Procéder éventuellement à deux nettoyages. Après un temps de séchage

**UMWELTSCHUTZ**

Alle Spezialerzeugnisse sind, soweit diese dem deutschen Waschmittelgesetz unterliegen, beim UMWELT-BUNDESAMT BERLIN registriert.

Unsere Spezialerzeugnisse werden seit Jahrzehnten von führenden Natursteinwerken empfohlen.

suffisant continuer comme indiqué au point: „PROTECTION“.

**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Nos produits spéciaux sont soumis à la législation allemande sur les produits de lessive et enregistrés par le UMWELTBUNDESAMT (Office fédéral pour l'environnement à BERLIN).

Die in diesem Merkblatt enthaltenen Daten entsprechen dem derzeitigen Stand. Der Abnehmer ist von sorgfältigen Eingangsprüfungen im Einzelfall hierdurch nicht entbunden. Änderungen der Produktkennzahlen im Rahmen des technischen Fortschritts oder durch betrieblich bedingte Weiterentwicklung bzw. produktionsbedingte Farbschwankungen behalten wir uns vor. Die in diesem Merkblatt gegebenen Empfehlungen erfordern wegen der durch uns nicht beeinflussbaren Faktoren während der Verarbeitung, insbesondere bei der Verwendung von Rohstoffen Dritter eigene Prüfungen und Versuche. Unsere Empfehlungen entbinden nicht von der Verpflichtung, eine evtl. Verletzung von Schutzrechten Dritter selbst zu überprüfen und ggf. zu beseitigen. Verwendungsvorschläge begründen keine Zusicherung der Eignung für den empfohlenen Einsatzzweck. Bei Neuauflage wird diese Ausgabe ungültig.

Lors de traitement avec nos produits, nous vous prions d'observer les directives relatives au sujet, les ordonnances sur les matières ouvrables et les lignes directrices de l'UE. Nos fiches de renseignements sont établies en toute conscience. Un engagement aussi en rapport avec d'éventuels droits de protection de tierces personnes, ne peut pas être assumé. Nous nous réservons le droit de modifications techniques. Cette édition devient nulle et non avenue lors d'une nouvelle édition.